

**Zeitschrift:** Schweizer Revue : die Zeitschrift für Auslandschweizer  
**Herausgeber:** Auslandschweizer-Organisation  
**Band:** 12 (1973-1974)  
**Heft:** 47

**Rubrik:** Vie économique

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## DEMANDE D'EMPLOI

Belge, 26 ans, célibataire, libre de service militaire, licencié en sociologie industrielle (Louvain), suivant actuellement un séminaire d'un an de management (Prof. et ministre D. VLERICK, Gent) en vue de l'obtention du grade de «ALL ROUND ASSISTENT»  
*cherche emploi se rapportant au*

## MARKETING

«domaines : publicité, étude de marché, distribution, ...»  
\*\*\*\*\*

Résider à l'étranger, voyager ou une mobilité en Belgique ne l'effraieraient en rien.  
\*\*\*\*\*

*Ecrire au bureau du journal sous la référence*  
**COURRIER SUISSE**  
(réf. : CS.47.CK)  
Avenue Prekelinden 140  
1200 BRUXELLES

**Le 19 mai à 20 h. 30**

nous vous donnons rendez-vous au

## SWISS JUNIOR CLUB

Rue Philippe Le Bon 2 - 1040 BRUXELLES

**pour découvrir un jeune chanteur plein de talent :**

## ANDRÉ d'ANJOU

Jusqu'à 22 h. il vous entraînera avec ses musiciens dans un monde fait de poésie et de chansons, aussi bien littéraires et profondes, que populaires et rythmées.

Après le récital nous vous convions à la danse.

Participation aux frais : 60 F.



# Vie économique

*Quelques chiffres ne nécessitant pas de commentaires.*

## INDICE DES PRIX EN SUISSE A FIN DECEMBRE 1972

|                   | Prix de gros<br>1963 = 100 | Différence<br>par rapport à | Prix de détail<br>Fin sept.<br>1966 = 100 | Différence<br>par rapport à |
|-------------------|----------------------------|-----------------------------|---|-----------------------------|
| Fin décembre 1972 | 121,7                      |                             | 132,5                                     |                             |
| Fin novembre 1972 | 120,6                      | + 0,9 %                     | 131,8                                     | + 0,5 %                     |
| Fin décembre 1971 | 115,0                      | + 5,8 %                     | 124,0                                     | + 6,9 %                     |
| Fin janvier 1973  | 123,8                      | + 1,7 % (*)                 | 134,0                                     | + 1,15 % (*)                |

(\*) par rapport à décembre 1972

## LE COMMERCE EXTERIEUR DE LA SUISSE

Evolution de la balance commerciale (en millions de Fr. s.)

| Période | Importations | Exportations | Solde passif | Valeur des exportations en % de la valeur des importations |
|---------|--------------|--------------|--------------|--|
| 1971    | 29.641,6     | 23.616,9     | 6.024,7      | 79,7   |
| 1972    | 32.326,3     | 26.091,2     | 6.235,1      | 80,7   |

(OSEC)

## LA SUISSE, PAYS EXPORTATEUR

Il ressort des données statistiques de l'OCDE sur le volume des exportations et le produit national brut des divers pays membres que la Suisse vit des exportations dans une mesure plus importante que la plupart des autres pays industrialisés. Les derniers chiffres, qui concernent l'année 1971, indiquent que la part des exportations de marchandises dans le produit national brut (valeur totale des biens et services produits par l'économie nationale) a atteint 23,5% en Suisse, ce qui constitue le troisième résultat par ordre d'importance parmi les douze principaux Etats industrialisés. Cette part n'est pas plus élevée qu'en Belgique (42,3%) et aux Pays-Bas (37,7%). Derrière la Suisse, on trouve la Suède (22,2%), le Canada (20,6%), l'Autriche (19,0%), l'Allemagne fédérale (18,0%), la Grande-Bretagne (16,4%), l'Italie (14,9%), la France (12,6%), le Japon (10,7%) et les USA (4,1%). La part du produit national brut qui provient des exportations de marchandises est donc en Suisse six fois plus importante qu'aux USA, deux fois plus importante qu'au Japon et en France et une fois et demie plus importante qu'en Italie et en Grande-Bretagne. (OSEC)

## CHOMAGE SUISSE

En 1972 on a recensé, en Suisse, 106 chômeurs complets en quête d'emploi, sur un total d'environ 3 millions de personnes occupées. Leur nombre n'a donc pratiquement pas varié par rapport aux années 1970 et 1971, où l'on en avait compté en moyenne 104 et 100. Autrement dit, pour 1 million de personnes occupées, 35 seulement sont sans emploi régulier, ce qui constitue le niveau de chômage le plus faible jamais atteint, aussi bien du point de vue national qu'international. (OSEC)

## EVOLUTION DE LA STRUCTURE DE L'EMPLOI EN SUISSE

(en milliers de personnes)

| Année | Population active | Agriculture | Industrie | Services |
|-------|-------------------|-------------|-----------|----------|
| 1900  | 1.555             | 482         | 678       | 395      |
| 1910  | 1.783             | 477         | 787       | 519      |
| 1920  | 1.872             | 483         | 803       | 586      |
| 1930  | 1.943             | 413         | 849       | 681      |
| 1941  | 1.992             | 415         | 861       | 716      |
| 1950  | 2.156             | 356         | 996       | 804      |
| 1960  | 2.512             | 280         | 1.267     | 965      |
| 1970  | 2.946             | 210         | 1.441     | 1.295    |

# Swissair Spécial Suisse

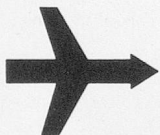
2.490 FB **Bruxelles-Bâle**  
*aller-retour*

2.490 FB **Bruxelles-Zürich**  
*aller-retour*

2.780 FB **Bruxelles-Genève**  
*aller-retour*

Des prix d'amis ! A condition d'effectuer les vols aller et retour pendant les week-ends. Un exemple : vous partez ce week-end (samedi ou dimanche) et vous revenez le week-end suivant. Vos billets sont valables chaque week-end, durant un mois entier, et aussi bien pour un vol Swissair que pour un vol Sabena.

Pour réserver vos places, adressez-vous à votre agence de voyages habituelle ou téléphonez chez Swissair :  
Bruxelles : 02/19.03.41 – Anvers : 03/31.57.35



**Attention :**  
ces prix ne sont valables que jusqu'au 15 juin 73 et ensuite du 15 septembre au 31 mars 74.  
(Interruption pendant les mois d'été).

## DEVELOPPEMENT DES ACTIVITES DE SWISSAIR EN 1972

L'année dernière, l'offre de Swissair a atteint 1.485,214 millions de tonnes-kilomètres, soit 9% de plus qu'en 1971, sur un réseau de lignes de 218.205 kilomètres. La demande s'est élevée à 739,148 millions de tonnes-kilomètres, ce qui représente 11% de plus que l'année précédente. Le trafic des passagers qui a augmenté de 11% a donc connu un accroissement légèrement supérieur à celui de la capacité offerte. Le taux d'occupation des places a atteint 52,9% (52,1% en 1971). Swissair a transporté au total 4.646,000 passagers (en 1971 : 4.489,890). La compagnie a transporté 5.862,038 millions de passagers-kilomètres ce qui correspond au transport de 15.250 personnes de la Terre à la Lune. Les transports de fret ont augmenté de 9% et le courrier postal de 6% par rapport à 1971. Dans l'ensemble, et en particulier sur les lignes de l'Atlantique Nord, le trafic s'est développé favorablement. Dans le secteur de l'Extrême-Orient, la progression du trafic a ralenti pendant le premier semestre; cependant, une amélioration sensible a été enregistrée vers la fin de l'année. Sur les lignes de l'Atlantique Sud et du Moyen-Orient, les résultats ont été satisfaisants. En revanche, l'accroissement du trafic en Europe et à destination de l'Afrique est resté légèrement en-dessous des chiffres de l'année précédente. (OSEC)

## VINS SUISSES A L'ETRANGER : PEU, MAIS BONS

Bien qu'une proportion minime de la production vinicole suisse soit exportée, de strictes prescriptions de contrôle lui sont appliquées. C'est l'illustration parfaite des traditions de qualité dont la Suisse a toujours voulu entourer ses relations commerciales extérieures. Sur une production vinicole totale de 1 million d'hectolitres en 1971 (1,27 million en 1970), la Suisse n'en a exporté en effet que 7.000 hl. La majeure partie (60% environ) a été livrée aux pays du Marché commun, le reste se répartissant entre toutes les régions du monde. Pour veiller au maintien d'une certaine image de marque, une Commission fédérale de contrôle des vins destinés à l'exportation a été mise en place. Composée de représentants de la Confédération, des stations fédérales de recherches agronomiques et des exportateurs, elle se livre à une double appréciation, chimique et gustative, des échantillons que les commerçants lui soumettent. Selon les cas (96 à 97%), un certificat est alors délivré, qui permet d'une part l'octroi d'un subside à l'exportation et, d'autre part, prend valeur de certificat de circulation dans les pays du Marché commun. En cas de litige, une Commission de surexpertise est encore prévue; elle n'a cependant fonctionné qu'une fois en sept ans. Ce qui tendrait à prouver que les exportateurs, relativement

peu actifs l'an dernier en raison de la forte demande nationale, tiennent à conserver leurs positions à l'étranger en n'y envoyant que de la marchandise de choix. (OSEC)

## SÉMINAIRE SUR LA SANTÉ EN ENGADINE

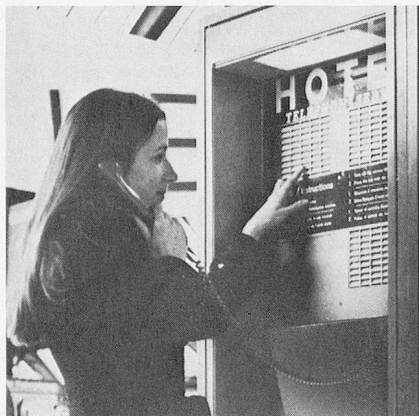
L'Hôtel Kulm à St-Moritz sera le cadre, du 24 mars au 30 avril, du premier séminaire engadinois sur la santé. L'objectif de cette rencontre est de dégager des mesures efficaces pour faire échec au manque d'exercice dans la vie privée et professionnelle. Günter Traubt, spécialiste de Cologne, assure la direction du séminaire pour les activités sportives, le yoga et la physiologie du sport. Les participants bénéficieront aussi des avantages que présente le séjour en montagne à 1800 mètres d'altitude. (ONST)

## MOUDON – CAPITALE SUISSE DU FROMAGE

La petite ville vaudoise de Moudon, entre Lausanne et Berne, est devenue cette année la capitale suisse du fromage. D'autres caves sont encore construites, si bien que Moudon pourra entreposer 85 000 meules de fromage. Le sol, en grès, se prête particulièrement bien à la conservation du fromage. (ONST)

## RENSEIGNEMENTS ÉLECTRONIQUES SUR LES HÔTELS À ZURICH

Deux panneaux de renseignements électroniques ont été installés, à la gare centrale de Zurich et dans le hall des arrivées à l'aéroport de Zurich-Kloten, par la société des hôteliers et l'office du tourisme de la plus grande ville de Suisse. Ils présentent les hôtels de Zurich et environs, de Winterthur et de Lucerne par une diapositive et un texte en 5 langues pour chacun d'eux. Quelques minutes suffisent pour réserver une chambre d'hôtel à l'arrivée à Zurich. Le panneau indique si des chambres sont libres à l'hôtel désiré et donne l'emplacement de l'établissement sur le plan de la ville. Lorsqu'il a fait son choix, le touriste arrivant à Zurich n'a plus qu'à décrocher le téléphone en pressant sur la touche correspondante, ce qui le met en relation, sans frais pour lui, avec la réception de l'hôtel.



Quelle que soit votre destination

# Budapest Istanbul Madrid Varsovie Rome...

toujours et partout : **SWISSAIR**

Quelle que soit  
votre heure,  
10.05 h, 15.45 h  
ou 19.45 h...  
Swissair s'envole  
de Bruxelles  
trois fois par jour  
et vous emmène  
dans le monde entier.

|        |               |        |                |
|--------|---------------|--------|----------------|
| SR 254 | ABIDJAN       | SR 322 | ISTANBUL       |
| SR 250 | ACCRA         | SR 280 | JOHANNESBURG   |
| SR 230 | ALGIERS       | SR 302 | KARACHI        |
| SR 791 | AMSTERDAM     | SR 270 | KHARTOUM       |
| SR 320 | ANKARA        | SR 282 | KINSHASA       |
| SR 270 | ATHENS        | SR 250 | LAGOS          |
| SR 374 | BAGHDAD       | SR 260 | LIBREVILLE     |
| SR 300 | BANGKOK       | SR 306 | MANILA         |
| SR 370 | BEIRUT        | SR 624 | MILAN          |
| SR 300 | BOMBAY        | SR 160 | MONTREAL       |
| SR 164 | BOSTON        | SR 280 | NAIROBI        |
| SR 779 | BRUSSELS      | SR 100 | NEW YORK       |
| SR 466 | BUCHAREST     | SR 366 | NICOSIA        |
| SR 200 | BUENOS AIRES  | SR 200 | RIO DE JANEIRO |
| SR 270 | CAIRO         | SR 202 | SANTIAGO       |
| SR 234 | CASABLANCA    | SR 200 | SÃO PAULO      |
| SR 161 | CHICAGO       | SR 314 | SINGAPORE      |
| SR 315 | COLOMBO       | SR 372 | TEHERAN        |
| SR 418 | COPENHAGEN    | SR 332 | TEL AVIV       |
| SR 200 | DAKAR         | SR 304 | TOKYO          |
| SR 280 | DAR ES SALAAM | SR 240 | TRIPOLI        |
| SR 260 | DOUALA        | SR 242 | TUNIS          |
| SR 544 | FRANKFURT/M   | SR 436 | VIENNA         |
| SR 304 | HONG KONG     | SR 771 | ZURICH         |

- Budapest :** chaque semaine nous vous offrons 6 correspondances pour Budapest ! De plus, Swissair dessert régulièrement tous les grands centres des Balkans.
- Istanbul :** 6 liaisons hebdomadaires. Arrivée à Istanbul en tout début de soirée, à temps pour le dîner !
- Madrid :** nous vous y emmenons deux fois par jour : le temps d'imaginer une corrida ou un flamenco... et vous y êtes !
- Varsovie :** là encore, nous y volons deux fois par semaine. Arrivée en début d'après-midi. A bord, service rapide et menus spéciaux - à condition d'en avoir fait la demande au moment de réserver votre place. Comme d'ailleurs sur toutes nos lignes.
- Rome :** départs et arrivées à des heures agréables qui vous permettent d'apprécier sans attendre les charmes de la Ville éternelle.



Via la Suisse, ça va toujours.

Renseignez-vous auprès de votre agence de voyages habituelle ou de Swissair :  
Place de Brouckère 21 - 1000 Bruxelles - Tél. 02/19.03.41.  
Carnotstraat 39 - 2000 Antwerpen - Tél. 03/31.57.35.

## PREMIER MINIORDINATEUR SUISSE

Si les grandes sociétés et administrations utilisent les ordinateurs depuis 20 ans déjà, les petites et moyennes entreprises ne sont encore guère familiarisées avec le traitement électronique de l'information. L'équipement informatique est fort coûteux et se révèle souvent source de gaspillage faute d'une utilisation rationnelle. Consciente de la lacune existant sur le marché des ordinateurs, une importante maison suisse a mis au point un miniordinateur, le «Hermes Data System 210», sorte de compromis entre le gros ordinateur et la machine comptable classique. Ce qui le distingue des machines ordinaires de bureau, c'est sa «mémoire interne» qui lui permet d'enregistrer les données, ainsi que sa capacité de prendre des décisions logiques sur la base de ces données. Ce nouvel ordinateur fonctionne selon le même principe que les grandes installations, mais sa capacité s'adapte particulièrement bien aux besoins des entreprises de taille modeste. Aussi les grands groupes désirant instituer une décentralisation efficaces'y intéressent-ils également: une importante fabrique chimique suisse, qui dispose déjà de plusieurs grandes calculatrices électroniques, vient d'acquiescer une vingtaine de ces petits ordinateurs, dont les domaines d'application sont multiples, de la comptabilité à la facturation, aux calculs administratifs et technico-scientifiques. (OSEC)

## «L'OSCAR TEXTILE» A UNE MAISON SUISSE

C'est au cours de l'«Interstoff», qui s'est déroulée à Francfort, que le conseil d'administration du Texport-Trommler» a désigné les lauréats 1972 des «Texport-Trommler». Ces distinctions, connues sous le nom de «Oscar textile», ont été instituées par les maisons d'édition spécialisées allemandes. Par rapport aux années précédentes - ces prix étaient remis pour la 17<sup>e</sup> fois - le cercle des lauréats a été réduit afin d'en souligner l'importance. L'Oscar textile récompense des entreprises ou personnalités qui se sont distinguées sur le plan de l'économie textile en matière de publicité ou de marketing. Une maison suisse, la manufacture de vêtements masculins Ritetex SA à Zofingue, fait partie des 9 lauréats du «Texport-Trommler» 1972. C'est la première fois qu'une entreprise de l'industrie suisse de la confection reçoit cette distinction. (OSEC)

## SUCCES PUBLICITAIRES SUISSES

Les agences de publicité suisses se distinguent à l'étranger. La maison Hans Beat Grimm AG (Berne, Suisse) a remporté plusieurs succès internationaux - notamment une médaille d'or et une d'argent lors du festival de film et de télévision de New York et une distinction du Irish Awards Festival - avec les spots de télévision qu'elle a réalisés pour la firme Volvo. L'agen-

ce zurichoise Rudolph Farner a pour sa part obtenu deux médailles d'argent à New York avec des films réalisés pour le compte de Philip Morris; Euro-Advertising E.A. Werbung AG (Zurich, Suisse) a également remporté une médaille d'argent au festival new-yorkais avec un film réalisé pour PKZ, une importante maison suisse de confection masculine. (OSEC)

## L'INDUSTRIE SUISSE DES TEXTILES ET DE L'HABILLEMENT EN 1972

Dans l'industrie des textiles et de l'habillement, la situation s'est sensiblement améliorée au cours de l'année 1972. L'expansion a été particulièrement marquée dans le secteur des textiles qui, au cours du premier semestre 1972, a pu accroître sa production de 9,5% par rapport à la période correspondante de l'année précédente.

Dans l'industrie de l'habillement, le taux de croissance, qui s'est établi à 4,5%, a aussi été nettement supérieur à la moyenne. Au cours de 1972, l'industrie suisse des textiles et de l'habillement a exporté pour une valeur de 2658 mio de Fr. s. Dans presque toutes les branches, la concurrence et la pression sur les marges se sont intensifiées. L'accord de libre-échange conclu avec la CEE est en général jugé favorablement dans ce secteur, de même que les perspectives pour les premiers mois de 1973. (OSEC)

## PREMIERE HORLOGERIE SUISSE DANS L'INFINIMENT PETIT

A la suite d'un accord de collaboration signé il y a quelques mois, deux entreprises horlogères de la Chaux-de-Fonds (Neuchâtel, Suisse), Portescap, fabricant de moteurs pas-à-pas, et A. Imhof SA, viennent de présenter le mouvement à quartz pour pendulette le plus petit du monde. La gamme d'application de cette réalisation électronique entièrement nouvelle s'étendra du petit réveil de voyage aux grandes horloges murales ainsi qu'aux divers appareils compteurs. Réalisé sous la forme d'un mouvement à emboîter, ce calibre électronique à quartz se signale particulièrement par les dimensions très réduites du mouvement; la calotte de protection - un cylindre de 55 mm de diamètre et de 22 mm de hauteur - comprend l'ensemble des organes: une pile de 1,35 V (assurant le fonctionnement durant plus d'une année), un quartz vibrant à 32.768 périodes, un diviseur électronique de fréquence ramenant le nombre de vibrations à 1 par seconde, un circuit de commande, un transducteur, un moteur pas-à-pas et un rouage permettant l'affichage des secondes, minutes, heures et dates. La forme cylindrique extrêmement réduite laisse un maximum de liberté de création aux fabricants qui habilleront ce mouvement. (OSEC)

QUE VOUS AYEZ A EXPEDIER,  
DES ENVOIS MINI OU MAXI  
VOUS POUVEZ FAIRE CONFIANCE A

**natural**

TOUJOURS  
VOUS BENEFICIEREZ  
D'UN SERVICE INDIVIDUEL.  
A NOTRE EPOQUE,  
CELA SE FAIT RARE...